

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 108



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 7. aprīlis

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II Informācija		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 108/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6050 – DuPont/DSM/Actamax JV) ⁽¹⁾	1
IV Paziņojumi		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Padome		
2011/C 108/02	Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kuri paredzēti Padomes Lēmumā 2010/656/KĀDP, kas grozīts ar Padomes Lēmumu 2011/221/KĀDP, un Padomes Regulā (EK) Nr. 560/2005, kas grozīta ar Padomes Regulu (ES) Nr. 330/2011, saistībā ar ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru	2

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2011/C 108/03	Paziņojums to personu ievēriņai, kurām piemēro ierobeņoņos pasākumus, kuri paredzēti Padomes Lēmumā 2010/656/KĀDP, kas grozīts ar Padomes Lēmumu 2011/221/KĀDP, un Padomes Regulā (EK) Nr. 560/2005, kas grozīta ar Padomes Regulu (ES) Nr. 330/2011, saistībā ar ierobeņoņos pasākumiem pret Kotdivuāru	4
---------------	--	---

Eiropas Komisija

2011/C 108/04	Euro maiņas kurss	5
---------------	-------------------------	---

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2011/C 108/05	To uzturēšanās atļauju saraksta (OV C 247, 13.10.2006., 1. lpp., OV C 153, 6.7.2007., 5. lpp., OV C 192, 18.8.2007., 11. lpp., OV C 271, 14.11.2007., 14. lpp., OV C 57, 1.3.2008., 31. lpp., OV C 134, 31.5.2008., 14. lpp., OV C 207, 14.8.2008., 12. lpp., OV C 331, 21.12.2008., 13. lpp., OV C 3, 8.1.2009., 5. lpp., OV C 64, 19.3.2009., 15. lpp., OV C 198, 22.8.2009., 9. lpp., OV C 239, 6.10.2009., 2. lpp., OV C 298, 8.12.2009., 15. lpp., OV C 308, 18.12.2009., 20. lpp., OV C 35, 12.2.2010., 5. lpp., OV C 82, 30.3.2010., 26. lpp., OV C 103, 22.4.2010., 8. lpp.) atjaunināšana, kas minētas 2. panta 15. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robeņām (Šengenas Robeņu kodekss)	6
2011/C 108/06	Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumu atbalstam ⁽¹⁾	8

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 108/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6097 – Caterpillar/Bucyrus) ⁽¹⁾	10
---------------	---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6050 – DuPont/DSM/Actamax JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 108/01)

Komisija 2011. gada 21. februārī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6050. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kuri paredzēti Padomes Lēmumā 2010/656/KĀDP, kas grozīts ar Padomes Lēmumu 2011/221/KĀDP, un Padomes Regulā (EK) Nr. 560/2005, kas grozīta ar Padomes Regulu (ES) Nr. 330/2011, saistībā ar ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru

(2011/C 108/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

Turpmāk tekstā izklāstītā informācija tiek darīta zināma to personu ievēribai, kuras ir minētas I pielikumā Padomes Lēmumā 2011/221/KĀDP ⁽¹⁾, ar ko groza Padomes Lēmumu 2011/656/KĀDP, un I pielikumā Padomes Regulā (ES) Nr. 330/2011 ⁽²⁾, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 560/2005, saistībā ar ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru.

Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome ir nolēmusi, ka uz personām, kas ir iekļautas ANO DP Rezolūcijas 1975 (2011) I pielikumā, tiks attiecināti finanšu un pārvietošanās pasākumi, kas paredzēti ANO DP Rezolūcijas 1572 (2004) 9.–11. punktā.

Attiecīgās personas jebkurā laikā var saskaņā ar ANO DP Rezolūcijas 1572 (2004) 14. punktu izveidotai ANO komitejai iesniegt lūgumu – līdz ar apliecinājuma dokumentiem – pārskatīt lēmumu iekļaut viņus minētajā ANO sarakstā. Šādi lūgumi nosūtāmi uz šo adresi:

*United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA*

Plašāka informācija pieejama: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Ņemot vērā ANO lēmumu, Eiropas Savienības Padome ir pieņēmusi lēmumu, ka personas, kas ir iekļautas iepriekš minētajā ANO DP Rezolūcijas 1975 (2011) pielikumā, būtu jāiekļauj tādu personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2010/656/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 560/2005. Pamatojums attiecīgo personu iekļaušanai sarakstos ir izklāstīts attiecīgajos Padomes Lēmuma 2011/221/KĀDP I pielikuma un Padomes Regulas (ES) Nr. 330/2011 I pielikuma punktos.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu kompetentām attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) iestādēm, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 560/2005 II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 3. pantu).

⁽¹⁾ OV L 93, 7.4.2011., 20. lpp.

⁽²⁾ OV L 93, 7.4.2011., 10. lpp.

Attiecīgās personas var iesniegt Padomei lūgumu – līdz ar apliecinājošiem dokumentiem – pārskatīt lēmumu par viņu iekļaušanu minētajā sarakstā, nosūtot to uz šādu adresi:

*Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta 2. daļā un 263. panta 4. un 6. daļā.

Paziņojums to personu ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kuri paredzēti Padomes Lēmumā 2010/656/KĀDP, kas grozīts ar Padomes Lēmumu 2011/221/KĀDP, un Padomes Regulā (EK) Nr. 560/2005, kas grozīta ar Padomes Regulu (ES) Nr. 330/2011, saistībā ar ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru

(2011/C 108/03)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

Turpmāk tekstā izklāstītā informācija tiek darīta zināma to personu ievērbai, kuras ir minētas II pielikumā Padomes Lēmumā 2011/221/KĀDP ⁽¹⁾, ar ko groza Padomes Lēmumu 2010/656/KĀDP, un II pielikumā Padomes Regulā (ES) Nr. 330/2011 ⁽²⁾, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 560/2005, saistībā ar ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka personas, kas norādītas minētajos pielikumos, būtu jāietver tādu personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2010/656/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 560/2005 saistībā ar ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru.

Attiecīgām personām un vienībām būtu jāievēro, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu kompetentām attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) iestādēm, kas norādītas Padomes Regulas (EK) Nr. 560/2005 II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 3. pantu).

Attiecīgās personas un vienības var iesniegt Padomei lūgumu – līdz ar apliecinošiem dokumentiem – pārskatīt lēmumu par viņu iekļaušanu minētajā sarakstā, nosūtot to uz šādu adresi:

*Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta 2. daļā un 263. panta 4. un 6. daļā.

⁽¹⁾ OV L 93, 7.4.2011., 20. lpp.

⁽²⁾ OV L 93, 7.4.2011., 10. lpp.

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 6. aprīlis

(2011/C 108/04)

1 euro =

Valūta			Maiņas kurss		
Valūta			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4300	AUD	Austrālijas dolārs	1,3766
JPY	Japānas jena	121,82	CAD	Kanādas dolārs	1,3714
DKK	Dānijas krona	7,4569	HKD	Hongkongas dolārs	11,1215
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,87750	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,8455
SEK	Zviedrijas krona	9,0124	SGD	Singapūras dolārs	1,8021
CHF	Šveices franks	1,3097	KRW	Dienvidkorejas vona	1 552,65
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,5624
NOK	Norvēģijas krona	7,7850	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,3579
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3720
CZK	Čehijas krona	24,426	IDR	Indonēzijas rūpija	12 371,78
HUF	Ungārijas forints	263,24	MYR	Malaizijas ringits	4,3258
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	61,641
LVL	Latvijas lats	0,7090	RUB	Krievijas rublis	40,3300
PLN	Polijas zlots	3,9858	THB	Taizemes bāts	43,115
RON	Rumānijas leja	4,1005	BRL	Brazīlijas reāls	2,2940
TRY	Turcijas lira	2,1762	MXN	Meksikas peso	16,8597
			INR	Indijas rūpija	63,1630

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

To uzturēšanās atļauju saraksta (OV C 247, 13.10.2006., 1. lpp., OV C 153, 6.7.2007., 5. lpp., OV C 192, 18.8.2007., 11. lpp., OV C 271, 14.11.2007., 14. lpp., OV C 57, 1.3.2008., 31. lpp., OV C 134, 31.5.2008., 14. lpp., OV C 207, 14.8.2008., 12. lpp., OV C 331, 21.12.2008., 13. lpp., OV C 3, 8.1.2009., 5. lpp., OV C 64, 19.3.2009., 15. lpp., OV C 198, 22.8.2009., 9. lpp., OV C 239, 6.10.2009., 2. lpp., OV C 298, 8.12.2009., 15. lpp., OV C 308, 18.12.2009., 20. lpp., OV C 35, 12.2.2010., 5. lpp., OV C 82, 30.3.2010., 26. lpp., OV C 103, 22.4.2010., 8. lpp.) atjaunināšana, kas minētas 2. panta 15. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss)

(2011/C 108/05)

To uzturēšanās atļauju saraksta publicēšana, kas minētas 2. panta 15. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss), pamatojas uz informāciju, ko dalībvalstis dara zināmu Komisijai saskaņā ar Šengenas Robežu kodeksa 34. pantu.

Papildus publikācijai *Oficiālajā Vēstnesī* regulārs atjauninājums ir pieejams Iekšlietu ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

LUKSEMBURGA

OV C 207, 14.8.2008. publicētā saraksta grozījumi

Sarakstam pievieno šādu uzturēšanās atļaujas veidu:

- *Titre de légitimation délivré au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg, visé par le Ministère des Affaires étrangères* (Apliecība, kas izsniegta Luksemburgā darbojošos starptautisko iestāžu un starptautisko organizāciju personāla ģimenes locekļiem un ko apzīmējusi Ārlietu ministrija)

NORVĒGIJA

OV C 153, 6.7.2007. publicētā saraksta aizstāšana ar citu sarakstu

- *Oppholdstillatelse* (Uzturēšanās atļauja)
- *Arbeidstillatelse* (Darba atļauja)
- *Permanent oppholdstillatelse* (Dzīvesvietas atļauja/pastāvīgā darba un uzturēšanās atļauja)

Gadījumos, kad ārvalstniekam ir vajadzīgs ceļošanas dokuments, papildus uzturēšanās, darba vai dzīvesvietas atļaujai drīkst izmantot vienu no šiem diviem dokumentiem:

- bēgļa ceļošanas dokuments ("Reisebevis" – zaļā krāsā),
- imigranta pase ("Utlendingspass" – zilā krāsā).

Jebkura šāda ceļošanas dokumenta turētājam ir garantēta atļauja dokumenta spēkā esības periodā atgriezties Norvēģijā.

- Apliecības, kas izsniegtas ES/EEZ/EBTA dalībvalstu valstspiederīgajiem un viņu ģimenes locekļiem, kuri ir trešo valstu valstspiederīgie:
 - *Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger* (EEZ dalībvalstu valstspiederīgo ģimenes locekļu uzturēšanās atļauja)
 - *Oppholdskort for familiemedlem til EU/EØS/EFTA-borger* (ES/EEZ/EBTA dalībvalstu valstspiederīgo ģimenes locekļu uzturēšanās atļauja)

- *Oppholdskort for tjenesteytere eller etablerere tilknyttet et EØS-foretak* (Pakalpojumu sniedzēju vai uzņēmumu dibinātāju, kuru uzņēmums atrodas citā EEZ valstī, uzturēšanās atļauja)
 - *Varig Oppholdsbevis for EØS-borgere* (ES/EEZ/EBTA dalībvalstu valstspiederīgo pastāvīgās uzturēšanās atļauja)
 - *Varig Oppholdsbevis for EØS-borgere* (ES/EEZ/EBTA dalībvalstu valstspiederīgo ģimenes locekļu pastāvīgās uzturēšanās atļauja)
 - *Registreringsbevis for EØS-borgere* (ES/EEZ/EBTA dalībvalstu valstspiederīgo reģistrācijas apliecība)
- Iepriekšminētās apliecības izsniedz vai nu Norvēģijas policija ("Politiet"), vai Norvēģijas Imigrācijas dienests ("UDI").
- Diplomātiskās atļaujas:
 - *Identitetskort for diplomater* (Diplomātu personas apliecība – sarkanā krāsā)
 - *Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon* (Dienesta darbinieku/palīgdarbinieku personas apliecība – brūnā krāsā)
 - *Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon* (Administratīvo un tehnisko darbinieku personas apliecība – zilā krāsā)
 - *Identitetskort for utsendte konsuler ved fagkonsulater* (Karjeras konsulu personas apliecība – zaļā krāsā)

Turklāt Ārlietu ministrija uzturēšanās ielīmes izsniedz diplomātisko, dienesta un oficiālo pasu turētājiem, uz kuriem attiecas vīzas prasība, un ārvalstu pārstāvniecību darbiniekiem, kuriem ir valsts pase.

Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumam atbalstam

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 108/06)

Atbalsta Nr.	XR 102/08
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Galicia
Atbalsta shēmas nosaukums vai tā uzņēmuma nosaukums, kas papildus saņēmis ad hoc atbalstu	Modificación IG143: Ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI).
Juridiskais pamats	Resolución del 12 de diciembre de 2007 (DOG nº 244, del 19 de diciembre de 2007) por la que se da publicidad a las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI). Resolución del 15 de mayo de 2008 (DOG nº 100, del 26 de mayo) por la que se hace pública la modificación de las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI).
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Plānotie gada izdevumi	—
Kopējais plānotais atbalsta apjoms	EUR 2 miljoni
Atbalsta maksimālā intensitāte	30 % Saskaņā ar regulas 4. pantu
Īstenošanas datums	27.5.2008.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās var piešķirt reģionālo atbalstu
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA Tālr. +34 902300903 / 981541147 Fakss +34 981558844 E-pasts: informa@igape.es
Atbalsta shēmas publikācijas tīmekļa vieta	http://www.xunta.es/doc/Dog2008.nsf/a6d9af76b0474e95c1257251004554c3/c79f40e740628bd6c1257458003b5da4/\$FILE/10000D010P057.PDF
Papildu informācija	—

Atbalsta Nr.	XR 116/08
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Reģions	<i>Northern Ireland</i>
Atbalsta shēmas nosaukums vai tā uzņēmuma nosaukums, kas papildus saņēmis ad hoc atbalstu	<i>NI Broadband Fund</i>
Juridiskais pamats	<i>Communications Act 2003</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Plānotie gada izdevumi	GBP 0,32 miljoni
Kopējais plānotais atbalsta apjoms	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	30 %
	Saskaņā ar regulas 4. pantu
Īstenošanas datums	7.8.2008.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās var piešķirt reģionālo atbalstu
	—
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	<i>Department of Enterprise, Trade and Investment Netherleigh Massey Avenue Belfast BT4 2JP UNITED KINGDOM</i>
Atbalsta shēmas publikācijas tīmekļa vieta	http://www.detini.gov.uk/cgi-bin/get_builder_page?page=4058&site=10&parent=233
Papildu informācija	—

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6097 – *Caterpillar/Bucyrus*)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2011/C 108/07)

1. Komisija 2011. gada 25. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *Caterpillar Inc.* ("*Caterpillar*", ASV) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Bucyrus International Inc.* (*Bucyrus*, ASV), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Caterpillar*: ražo un pārdod mašīnas, dzinējus un ar tiem saistītas mašīnu daļas, tostarp raktuvju iekārtas, kā arī sniedz finanšu pakalpojumus,
- *Bucyrus*: ražo un pārdod raktuvju iekārtas, kā arī piegādā šādu iekārtu rezerves daļas un sniedz pēcpārdošanas pakalpojumus.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6097 – *Caterpillar/Bucyrus* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

INFORMATĪVS PAZIŅOJUMS – SABIEDRISKĀ APSPRIEŠANA

Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuras iesniegusi Moldova

(2011/C 108/08)

Patlaban notiek sarunas starp Savienību un Moldovu, lai vienotos par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību. Šajā sakarā tiek apsvērta iespēja Eiropas Savienībā aizsargāt turpmāk minētos nosaukumus kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes.

Komisija aicina jebkuru dalībvalsti vai trešo valsti, vai jebkuru pamatoti ieinteresētu fizisko vai juridisko personu, kas veic uzņēmējdarbību vai ir pastāvīgais iedzīvotājs dalībvalstī vai trešā valstī, attiecīgā gadījumā celt iebildumus pret šādu aizsardzību, iesniedzot pienācīgi pamatotu paziņojumu.

Paziņojumi par iebildumiem Komisijai jāsaņem divu mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Paziņojumi par iebildumiem jānosūta uz šādu e-pasta adresi: AGRI-B3-GI@ec.europa.eu.

Paziņojumi par iebildumiem tiks izskatīti vienīgi tad, ja tie būs saņemti minētajā termiņā un ja tajos būs norādīts, ka ierosinātā nosaukuma aizsardzība var izraisīt šādas sīkāk aprakstītas situācijas:

- 1) nosaukums ir pretrunā augu šķirnes vai dzīvnieku šķirnes nosaukumam un tāpēc var maldināt patērētāju attiecībā uz produkta patieso izcelsmi;
- 2) nosaukums ir pilnīgs vai daļējs homonīms nosaukumam, kurš Savienībā jau ir aizsargāts saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula), un Komisijas 2009. gada 14. jūlija Regulu (EK) Nr. 607/2009, ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu ⁽²⁾, vai Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 15. janvāra Regulu (EK) Nr. 110/2008 par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu, marķējumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību un ar ko atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 1576/89 ⁽³⁾, vai ir iekļauts nolīgumos, kurus Savienība noslēgusi ar vienu no turpmāk minētajām valstīm:

— Meksiku (Padomes 1997. gada 27. maija Lēmums 97/361/EK par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Meksikas Savienotajām Valstīm par stipro alkoholisko dzērienu nosaukumu savstarpēju atzīšanu un aizsardzību ⁽⁴⁾),

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.

⁽³⁾ OV L 39, 13.2.2008., 16. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 152, 11.6.1997., 15. lpp.

- Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku (Padomes 2001. gada 3. decembra Lēmums 2001/916/EK par papildprotokola noslēgšanu, ar ko pielāgo tirdzniecības aspektus Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā pušu sarunu iznākumu par savstarpējām preferenču koncesijām dažiem vīniem, vīnu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli, kā arī stipro alkoholisko un aromatizēto dzērienu apzīmējumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli ⁽¹⁾),
- Horvātiju (Padomes 2001. gada 3. decembra Lēmums 2001/918/EK par tāda papildprotokola noslēgšanu, ar ko pielāgo tirdzniecības aspektus, kuri paredzēti Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Horvātijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā rezultātus, ko puses panākušas sarunās par savstarpējām preferenciālām koncesijām dažiem vīniem, vīnu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli, kā arī stipro alkoholisko dzērienu un aromatizētu dzērienu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli ⁽²⁾),
- Dienvidāfriku (Padomes 2002. gada 21. janvāra Lēmums 2002/51/EK par Nolīguma starp Eiropas Kopieni un Dienvidāfrikas Republiku par vīna tirdzniecību slēgšanu ⁽³⁾) un Padomes 2002. gada 21. janvāra Lēmums 2002/52/EK par Eiropas Kopienas un Dienvidāfrikas Republikas Nolīguma par stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecību noslēgšanu ⁽⁴⁾),
- Šveici (Padomes un attiecībā uz nolīgumu par zinātnisku un tehnoloģisku sadarbību arī Komisijas 2002. gada 4. aprīļa Lēmums 2002/309/EK, Euratom par septiņu nolīgumu noslēgšanu ar Šveices Konfederāciju ⁽⁵⁾) un jo īpaši Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem 7. pielikums),
- Čīles Republiku (Padomes 2002. gada 18. novembra Lēmums 2002/979/EK par tā Nolīguma dažu noteikumu parakstīšanu un pagaidu piemērošanu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopieni un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses ⁽⁶⁾),
- Kanādu (Padomes 2003. gada 30. jūlija Lēmums 2004/91/EK par Eiropas Kopienas un Kanādas nolīguma noslēgšanu par vīna un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecību ⁽⁷⁾),
- Amerikas Savienotajām Valstīm (Padomes 2005. gada 20. decembra Lēmums 2006/232/EK, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Kopieni un Amerikas Savienotajām Valstīm par vīna tirdzniecību ⁽⁸⁾),
- Albānijas Republiku (Padomes 2006. gada 12. jūnija Lēmums 2006/580/EK par Pagaidu nolīguma par tirdzniecību saistītajiem jautājumiem parakstīšanu un noslēgšanu starp Eiropas Kopieni, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses ⁽⁹⁾) (3. protokols par savstarpējām preferenciālām koncesijām dažiem vīniem un par vīnu, stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto vīnu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli)),
- Melnkalni (Padomes 2007. gada 15. oktobra Lēmums 2007/855/EK, lai parakstītu un noslēgtu Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopieni, no vienas puses, un Melnkalnes Republiku, no otras puses ⁽¹⁰⁾),

⁽¹⁾ OV L 342, 27.12.2001., 6. lpp.

⁽²⁾ OV L 342, 27.12.2001., 42. lpp.

⁽³⁾ OV L 28, 30.1.2002., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 28, 30.1.2002., 112. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 114, 30.4.2002., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 352, 30.12.2002., 1. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 35, 6.2.2004., 1. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 87, 24.3.2006., 1. lpp.

⁽⁹⁾ OV L 239, 1.9.2006., 1. lpp.

⁽¹⁰⁾ OV L 345, 28.12.2007., 1. lpp.

- Bosniju un Hercegovinu (Padomes 2008. gada 16. jūnija Lēmums 2008/474/EK par to, lai [parakstītu un] noslēgtu Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses ⁽¹⁾; 6. protokols),
 - Austrāliju (Padomes 2008. gada 28. novembra Lēmums 2009/49/EK par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Austrāliju par viņa tirdzniecību ⁽²⁾),
 - Serbiju (Padomes 2008. gada 29. aprīļa Lēmums 2010/36/EK par to, lai parakstītu un noslēgtu Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Serbiju, no otras puses ⁽³⁾);
- 3) nosaukums, ņemot vērā preču zīmes reputāciju, atpazīstamību un lietošanas ilgumu, var patērētāju maldināt attiecībā uz produkta patieso identitāti;
- 4) nosaukuma reģistrācija var apdraudēt pilnīgi vai daļēji identiska nosaukuma vai preču zīmes pastāvēšanu vai tādu produktu pastāvēšanu, kas likumīgi tirgoti vismaz piecus gadus pirms šā paziņojuma publicēšanas dienas;
- 5) ja minētajos paziņojumos par iebildumiem sniegta sīkāka informācija, no kuras iespējams secināt, ka nosaukums, attiecībā uz kuru aizsardzība ir pieprasīta, ir uzskatāms par parastu nosaukumu.

Iepriekš minētos kritērijus izvērtē attiecībā uz ES teritoriju, kas intelektuālā īpašuma tiesību gadījumā nozīmē vienīgi teritoriju vai teritorijas, kur minētās tiesības ir aizsargātas. Šo nosaukumu iespējamā aizsardzība Eiropas Savienībā ir atkarīga no tā, vai minēto sarunu rezultāts būs pozitīvs un vai tām sekos attiecīgs tiesību akts.

Lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksts ⁽⁴⁾

Produktu grupa	Nosaukums, ar kādu reģistrēts Moldovā
Vīns	<i>Românești</i>
Vīns	<i>Ciumai</i> <i>Чумаї</i>

⁽¹⁾ OV L 169, 30.6.2008., 10. lpp.

⁽²⁾ OV L 28, 30.1.2009., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 28, 30.1.2010., 1. lpp.

⁽⁴⁾ Saraksts, kuru saistībā ar patlaban notiekošajām sarunām iesniegušas Moldovas iestādes.

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 108/09)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“TERRE AURUNCHE”

EK Nr.: IT-PDO-005-0571-21.11.2006

AĢIN () ACVN (X)

1. Nosaukums:

“Terre Aurunche”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Itālija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.5. grupa. Eļļas un tauki

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Augstākā labuma neapstrādātu olīveļļu “Terre Aurunche” iegūst tikai no šādu vietējo olīvkoku šķirņu olīvām:

a) “Sessana”, kuras daļa ir vismaz 70 %;

b) “Corniola”, “Itrana” un “Tenacella”, kuru daļa nav lielāka par 30 %.

“Sessana” šķirnes izcelsmes vieta ir ražošanas apgabals (tās nosaukums ir cēlies no nelielas pilsētas Sessa Aurunkas (*Sessa Aurunca*) nosaukuma, kura ir lielākā pašvaldība ražošanas apgabalā), savukārt mazāk izmantojamās šķirnes izaudzētas blakusesošajos apgabalos un laika gaitā kļuvušas par tikpat svarīgām vietējām šķirnēm.

Piedāvājot tirdzniecībā augstākā labuma neapstrādāto olīveļļu “Terre Aurunche”, tai piemīt turpmāk minētās fizikālās, ķīmiskās un organoleptiskās īpašības.

Krāsa: no gaiši dzeltenas līdz vairāk vai mazāk izteikti zaļai.

Organoleptiskās īpašības:

Apraksts	Mediāna (*)
Defekti	0
Augļainums	3–7
Rūgtenums	3–7
Sīvums	3–7

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

Apraksts	Mediāna (*)
Artišoka piegārša	2–4
Mandeļu piegārša	1–3

(*) CVr % (relatīvais variācijas koeficients) ir 20 vai mazāks.

Produkta fizikāli ķīmiskās īpašības ir šādas.

Skābums %: 0,60 vai mazāks.

Peroksīda skaitlis: 13 vai mazāk aktīvā O₂ mekv./kg.

Ekstinkcijas koeficients ultravioletajā spektra daļā K232 (ar viļņa garumu 232 nm): 2,10 vai mazāka.

Kopējais polifenolu saturs: 130 mg/kg vai lielāks.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātajiem produktiem):

—

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

—

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:

Augstākā labuma neapstrādātas olīveļļas “Terre Aurunche” izgatavošanai paredzēto olīvu audzēšana, ražošana un izspiešana notiek tikai 4. punktā noteiktajā ģeogrāfiskajā ražošanas apgabalā.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:

Augstākā labuma neapstrādātu olīveļļu “Terre Aurunche” var laist tirdzniecībā no apdedzināta emaljēta māla, stikla vai skārda izgatavotā tarā vai vienveidīga tilpuma tarā.

Iepildīšana tarā var notikt ārpus ģeogrāfiskā ražošanas apgabala ar noteikumu, ka to veic 20 dienu laikā pēc tam, kad ir paziņoti par kontroli atbildīgās struktūrvienības veikto ķīmisko, fizikālo un organoleptisko analīžu rezultāti. Tāpat arī galīgajam patērētājam tiek garantēta eļļas “Terre Aurunche” īpašību, jo īpaši raksturīgās artišoka un mandeļu piegāršas, saglabāšana arī transportēšanas laikā.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

Tarai pievienotajā etiķetē ir obligāti jābūt norādītam aizsargātajam cilmes vietas nosaukumam “Terre Aurunche” ar skaidriem un neizdzēšamiem burtiem tādā krāsā, kas skaidri izceļas uz etiķetes krāsas fona, un tādā veidā, lai nosaukums krasi atšķirtos no pārējām etiķetē iekļautajām norādēm saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem attiecībā uz marķējumu; tāpat uz etiķetes ir jābūt arī logotipam, kuru veido aplis ar cilmes vietas nosaukumu tā iekšpusē, kā arī tilta atveidojums, kuram apkārt izvietoti Sesas Aurunkas ainavai raksturīgu īpatnību, proti, jūras un kalnu, simboli, virs kuriem redzama saule. Ir aizliegts papildināt aizsargāto cilmes vietas nosaukumu “Terre Aurunche” ar jebkādam citām norādēm, tostarp “tipo” (tips), “gusto” (garša), “uso” (lietošana), “selezionato” (atlasīts), “scelto” (izmeklēts) vai jebkādam citām līdzīgām norādēm. Ir aizliegts arī izmantot norādes, kurās ir atsaucē uz atšķirīgiem ģeogrāfiskajiem apgabaliem, kas nav skaidri paredzēti specifikācijā. Lauku saimniecību, ražotņu, rūpnīcu, tirdzniecības nosaukumi un privātās prečzīmes nedrīkst būt cildinošas un maldināt patērētāju. Uz etiķetes ir jābūt eļļas ražošanas un/vai iepildīšanas uzņēmuma nosaukumam, tirdzniecības nosaukumam un adresei, kā arī ražošanas gadam. Ir atļauts iekļaut norādi par to, ka eļļa ir iegūta, izmantojot bioloģiskas vai vidi saudzējošas ražošanas metodes.

Logotips ir šāds:



4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Olīvu audzēšanas un augstākā labuma neapstrādātas olīveļļas ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu "Terre Aurunche" ražošanas un iepildīšanas apgabals aptver visu šādu Kazertas (*Caserta*) provinces pašvaldību administratīvo teritoriju: *Caianello, Carinola, Cellole, Conca della Campania, Falciano del Massico, Francolise, Galluccio, Marzano Appio, Mignano Monte Lungo, Mondragone, Rocca D'Evandro, Roccamonfina, San Pietro Infine, Sessa Aurunca, Sparanise, Teano, Tora un Picilli*.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Augstākā labuma neapstrādātas olīveļļas "Terre Aurunche" ražošanas apgabals atrodas reģionā, kas iepriekšējo ģeoloģisko ēru laikā ir bijis pakļauts Rokamonfina (*Roccamonfina*) vulkāna lavas, izvirdumu un vulkānisko pelnu iedarbībai un ir viens no visplašākajiem vulkāniskās darbības iespaidotajiem apgabaliem Eiropā. Šo apstākļu ietekmē radās gandrīz viendabīgas lauksaimnieciski izmantojamas zemes, turklāt šajā apgabalā vienmēr ir bijusi izplatīta "Sessana" šķirnes olīvu audzēšana.

Šo apsvērumu dēļ tika nolemts noteikt, ka AĢIN "Terre Aurunche" ražošanas apgabalā var iekļaut tikai tās zemes platības, kuras pagātnē ir bijušas pakļautas Rokamonfina vulkāna izvirdumiem un kuras mūsdienās ir apstādītas galvenokārt ar "Sessana" šķirnes olīvkokiem.

Ģeogrāfiskajā ražošanas apgabalā valda Vidusjūras reģionam raksturīgais mēreni pussausais klimats, nokrišņi galvenokārt ir novērojami rudenī un ziemā. Reģionos, kuros pamatnodarbošanās ir saistīta ar olīvkoku audzēšanu, pavasaros un vasarās ir raksturīgas krasas temperatūras svārstības, jo rietumos un dienvidos tuvu atrodas Tirēnu jūra, kas nodrošina karstas un sausas dienas, savukārt apgabalam blakusesošie kalnu masīvi (*Matezes (Matese)* masīvs austrumos un *Mainardes (Mainarde)* kalnu grēda ziemeļaustrumos) nodrošina vēsas nakts.

Ģeomorfoloģiskā struktūra ir veidojusies šobrīd apdzisusā Rokamonfina vulkāna masīva ietekmē, un tai ir izšķirīga nozīme vietējās augsnes veidošanās procesā, jo visas lauksaimniecībā izmantojamās zemes un jo īpaši uz pakalniem ir radušās, sadēdot pleistocēna laikmeta piroklastu un lavas izvirdumiežiem.

"Sessana" šķirne ir jo īpaši izplatīta visā AĢIN "Terre Aurunche" ražošanas apgabalā. Tāpat arī tā ir izplatīta blakusesošajos apgabalos, taču mazākā mērā. Šis koks ir raksturīga vietējās ainavas iezīme, jo tas aug arvien garāks, ja vien tā augšanu neierobežo līdz vajadzīgajam apmēram. "Sessana" šķirnes izcelsme ir cieši saistīta ar šo teritoriju, jo tās nosaukums ir cēlies no ģeogrāfiskā ražošanas apgabala lielākās pašvaldības Sesas Aurunkas nosaukuma.

AĢIN "Terre Aurunche" ražošanas apgabala augsnes un šķirnes "Sessana" sevišķo īpašību apvienojums padara šo produktu par raksturīgu ražošanas apgabala iezīmi.

Turklāt šo olīvu specifiskuma pazīme ir arī augļu morfoloģiskās īpatnības, proti, mazi vai maz izveidojušies kātiņi, kas jo īpaši ietekmē olīvu novākšanu – mehanizēta novākšana nav piemērota pilnīgai ražas ievākšanai. Tāpēc novākšana ar rokām joprojām ir vienīgā efektīvā metode, kas nodrošina, ka novākta tiek būtiska daļa izaugušās ražas. Pateicoties šai metodei, augļus mūsdienās tāpat kā senatnē novāc ļoti saudzīgi un laikā, kad tie ir tiktāl nogatavojušies, lai varētu iegūt augstvērtīgu eļļu.

5.2. Produkta specifika:

Tikai no vietējām šķirnēm ražotā augstākā labuma neapstrādāta olīveļļa “Terre Aurunche” ir cieši saistīta ar konkrēto teritoriju, jo nozīmīgu tās daļu veido šķirne “Sessana”.

Augstākā labuma neapstrādātai olīveļļai “Terre Aurunche” ir raksturīgs tīrs olīvas augļa aromāts un īpatnēja smarža, ko rada izteiktas artišoka smaržas nianšes apvienojumā ar patīkami rūgtenu un sīvu garšu, kuru mazina maiga mandeļu piegarša.

Augstākā labuma neapstrādāta olīveļļa “Terre Aurunche” atšķiras arī pēc lielā polifenolu satura tajā.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

AĢIN “Terre Aurunche” atzīšanas pamatā ir augstākā labuma neapstrādātas olīveļļas sevišķās organoleptiskās īpašības, kas ir tieši saistītas ar tās īpašo sastāvu, kura lielāko daļu veido šķirne “Sessana”.

Šīs neapstrīdami vienreizīgās īpašības veido ražošanas apgabala mērenais klimats ar vienlaikus vēsām naktīm un vulkānisko iežu augsnes, kuras ir bagātas ar olīvu audzēšanai un kvalitatīvas eļļas ražošanai būtiski nepieciešamajiem makroelementiem un mikroelementiem.

Tā kā augsnes veidojušās, sadēdot Rokamonfina vulkāna pleistocēna laikmeta piroklastu un lavas izvirdumiežiem, tās ir īpaši bagātas ar makroelementiem, kas ir būtiski jebkuras lauksaimniecības kultūras audzēšanai. Turklāt mikroelementu, jo īpaši mangāna (elements, kurš darbojas kā katalizators daudzos fermentācijas un bioķīmiskajos procesos un kuram ir izšķirīga nozīme daudzu vitamīnu un hlorofila veidošanās procesā), magnija (hlorofila molekulas veidošanās pamatelements) un cinka (elements, kas palielina augā slāpekļa savienojumu izmantošanas efektivitāti, labvēlīgi ietekmējot šūnu augšanu, un kas nosaka “Sessana” šķirnes augšanas īpatnības) klātbūtne mērenos daudzumos dara noteiktā ģeogrāfiskā apgabala augsnes īpaši piemērotas “Sessana” šķirnes olīvkoku audzēšanai.

No šīs šķirnes iegūtie produkti ir īpaši vērtīgi un bagāti ar polifenoliem, ko nosaka arī klimatisko apstākļu ietekme. Patiesībā ir labi zināms, ka palielināts polifenolu saturs olīveļļā ir intensīvas fotosintēzes un olbaltumvielu sintēzes rezultāts; no tā izriet, ka mikroelementi, kas ir lielā daudzumā sastopami augsnēs, kurās audzē “Sessana”, dara šīs šķirnes olīvas par tādām, kurās salīdzinājumā ar pārējām ražošanas apgabalā un Kazertas provincē audzētajām šķirnēm ir vislielākais polifenolu saturs.

Īpašais un bagātīgais barības vielu saturs ražošanas apgabala vulkāniskajās augsnēs, kuras labvēlīgi ietekmē auga vissvarīgākos fermentācijas un bioķīmiskos procesos, kā arī mērenais klimats nodrošina, ka eļļai “Terre Aurunche” veidojas mandeļu aromāts ar mazāk vai vairāk izteiktām augļainuma nianšēm, ko pastiprina artišoka smarža.

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts).

Valdība ir uzsākusi valsts iebildumu procedūru, aizsargātā cilmes vietas nosaukuma *Sopressa Vicentina* atzīšanas pieteikumu 2005. gada 10. novembrī publicējot *Itālijas Republikas Oficiālā Vēstneša* (*Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana*) 262. numurā. Ražošanas specifiskācijas konsolidētā redakcija ir pieejama tīmekļa vietnē:

http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/effxw73rcqyj2ryznmuh4o5v73xohpkny4vbs24ahrlrme3azxlp6emsla57qsp7oulbjz6pvz4p4ipskxcvkm53pe/20061110_Disciplinare_esameUE_Terre_Aurunche.pdf

vai

vai tieši atverot ministrijas tīmekļa vietnes mājaslapu (<http://www.politicheagricole.it>) un tad uzklikšķinot uz "Prodotti di Qualità" (ekrāna kreisajā pusē) un, visbeidzot, uz "Disciplinare di Produzione all'esame dell'UE (regolamento (CE) n. 510/2006)".

Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 108/10)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

GROZĪJUMU PIETEIKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

GROZĪJUMU PIETEIKUMS SASKAŅĀ AR 9. PANTU

“PATACA DE GALICIA”/“PATATA DE GALICIA”

EK Nr.: ES-PGI-0105-0205-17.03.2010

AÇIN (X) ACVN ()

1. Produkta specifikācijas nodaļa, kurā izdarīti grozījumi:

- ☐ Produkta nosaukums
- ☒ Produkta apraksts
- ☒ Ģeogrāfiskais apgabals
- ☐ Izcelsmes apliecinājums
- ☒ Ražošanas metode
- ☐ Saikne
- ☐ Marķējums
- ☐ Valstu prasības
- ☒ Citur ()

2. Grozījuma(-u) veids:

- ☒ Grozījumi vienotajā dokumentā vai kopsavilkuma lapā
- ☐ Grozījumi reģistrētu ACVN vai AÇIN specifikācijā, ja nav publicēts ne vienots dokuments, ne kopsavilkums
- ☐ Grozījumi specifikācijā, ja publicētajā vienotajā dokumentā (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 3. punkts) nav jāizdara grozījumi
- ☐ Pagaidu grozījumi specifikācijā, kas saistīti ar valsts iestāžu noteikto obligāto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu ievērošanu (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 4. punkts)

3. Grozījumi:

3.1. Produkta apraksts:

Izdarīti grozījumi attiecīgā uz kartupeļu bumbuļu diametru saskaņā ar Karaļa 2009. gada 16. janvāra dekrētu Nr. 31/2009, ar kuru tika apstiprināts kartupeļu kvalitātes standarts pārdošanai tieši patērētājiem vietējā tirgū (2009. gada 24. janvāra BOE Nr. 21), un attiecīgais noteikums tagad ir izteikts šādā redakcijā:

“Minimālais diametrs ir 35 mm. Tomēr ir atļauts tirgot kartupeļus, kuru diametrs ir no 18 līdz 35 mm, piešķirot nosaukumu “patata menuda fuera de calibre” (“noteiktajam diametram neatbilstošs mazais kartupelis”) vai citu līdzvērtīgu tirdzniecības nosaukumu.”

3.2. Ģeogrāfiskais apgabals:

Paplašināts ražošanas un iepakojšanas apgabals, iekļaujot šādu blakusesošo pašvaldību teritorijas: *Castrelo do Val, Laza, Monterrei, Oímbra* un *Verín*, kuras ietilpst *A Limia* apakšzonā.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

3.3. Ražošanas metode:

Svītroti stādījuma biezības nosacījumi, un tos tagad var noteikt pats ražotājs atbilstīgi izmantojamajiem darbarīkiem un sēklas kartupeļu diametram.

Vagošanas vietā var izmantot līdzīgu sējumu kopšanas paņēmieni.

Grozīti iepakojuma vienību tilpums saskaņā ar 2009. gada 16. janvāra Karaļa dekrētu Nr. 31/2009, ar kuru tika apstiprināts kartupeļu kvalitātes standarts pārdošanai tieši patērētājiem vietējā tirgū (2009. gada 24. janvāra BOE Nr. 21).

Tagad ir iespējams izmantot 20 kg tilpuma iepakojumu restorāniem, viesnīcām un citiem patērētājiem, kuri to pieprasa.

3.4. Citur:

Prasība attiecībā uz to, lai vienā iepakojuma vienībā nebūtu atšķirīga diametra bumbuļi, nav obligāta tirdzniecības iepakojumam, kura neto svars ir lielāks par 5 kg. Tirdzniecības iepakojumam, kura neto svars ir 5 kg vai mazāks, atšķirība starp lielāko un mazāko kartupeļu diametru nedrīkst būt lielāka par 35 mm.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“PATACA DE GALICIA”/“PATATA DE GALICIA”

EK Nr.: ES-PGI-0105-0205-17.03.2010

AĢIN (X) ACVN ()

1. Nosaukums:

“Patata de Galicia”/“Patata de Galicia”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Spānija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Produkts ir tādu kartupeļu bumbuļi, kuri pieder pie *Solanum tuberosum* L. sugas “Kennebec” šķirnes un paredzēti lietošanai pārtikā.

Ar aizsargātās ģeogrāfiskās izcelsmes norādi “Patata de Galicia” apzīmēto kartupeļu raksturīgās īpašības ir šādas:

- bumbuļa forma ovāla vai apaļa,
- acis ļoti sekls,
- miza plāna, gluda,
- mizas krāsa koši dzeltena,
- mīkstuma krāsa balta,
- konsistence stingra pēc taustes, krēmveida pēc pagatavošanas, ēdot noturīga,
- uzturīpašības lieliskas, pateicoties augstam sausnas saturam un krāsas, aromāta un garšas īpašībām pēc pagatavošanas,
- fizikāli ķīmiskās īpašības: sausnas saturs lielāks par 18 % un reducējošo cukuru saturs mazāks par 0,4 %.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):

—

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

—

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

Gan šeit minētā kultūrauga, gan produkta uzglabāšana un iepakojšana jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Uzglabāšana un iepakojšana noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā nodrošina produkta raksturīgo īpašību saglabāšanu, turklāt attiecīgie uzņēmumi tradicionāli atrodas komarkās, kur audzē augstākās kvalitātes kartupeļus. Tāpat arī jāpiebilst, ka iepakojšanas laikā ļoti pieredzējuši darbinieki kartupeļus šķiro ar rokām saskaņā ar pastāvošo tradīciju. Šādas prakses mērķis ir arī samazināt gatavā produkta kvalitātes pasliktināšanās iespēju transportēšanas laikā (mehāniski iebojājumi, neatbilstošs temperatūras režīms utt.) un nepieļaut glabāšanu nepiemērotos apstākļos.

3.6. *Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:*

Pārtikas kartupeļus, kuriem piešķir aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (AĢIN) "Pataca de Galicia" jeb "Patata de Galicia", pārdod jaunā un atbilstošā iepakojumā, kas ir izgatavots no piemērotiem materiāliem, kuri nodrošina labu gaisa apmaiņu, kā arī pienācīgu produkta saglabāšanu un transportēšanu.

Produktu iepako viendabīgās partijās kartupeļu diametra un izcelsmes ziņā, bumbuļa minimālais diametrs ir 35 mm. Tomēr ir atļauts pārdot arī kartupeļus, kuru diametrs ir no 18 līdz 35 mm, piešķirot nosaukumu "patata menuda fuera de calibre" ("noteiktajam diametram neatbilstošs mazais kartupelis") vai citu līdzvērtīgu tirdzniecības nosaukumu.

Bumbuļu diametra viendabīgums nav obligāta prasība tirdzniecības iepakojumam, kura neto svars ir lielāks par 5 kg. Tirdzniecības iepakojumam, kura neto svars ir 5 kg vai mazāks, atšķirība starp lielāko un mazāko kartupeļu diametru nedrīkst būt lielāka par 35 mm.

Iepakojuma neto svaram jābūt 15, 10, 5, 4, 3, 2 vai 1 kg, izņēmuma gadījumos ir atļauts izmantot iepakojumu ar svaru no 20 līdz 25 kg, ja tas ir paredzēts restorāniem, viesnīcām vai citiem kolektīviem patērētājiem, kuri to pieprasa.

3.7. *Īpaši noteikumi marķēšanai:*

Uz visiem AĢIN produkta iepakojumiem ir jābūt AĢIN logotipam un norādei "Indicación Geográfica Protegida "Patata de Galicia"/"Patata de Galicia" " ar drukātiem burtiem, kuru izmērs ir tāds pats kā citām norādēm iepakojuma priekšpusē.

Katram iepakojumam pievieno numurētu etiķeti, kurā ir Regulatīvās padomes izsniegtais ģeogrāfiskās norādes logotips.

4. **Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:**

Noteikto ģeogrāfisko apgabalu veido četras Galisijas (*Galicia*) autonomā apgabala apakšzonas, un tajās ietilpst šādas teritorijas:

Bergantiños (A Coruña) apakšzona – aptver *Carballo, Coristanco, A Laracha, Malpica* un *Ponteceso* pašvaldības teritorijas.

A Terra Chá-A Mariña (Lugo) apakšzona – aptver visas *Abadín, Alfoz, Barreiros, Cospeito, Foz, Lourenzá, Mondoñedo, Ribadeo, Trabada, Valadouro, Vilalba* un *Xermade* pašvaldības teritorijas.

Lemos (Lugo) apakšzona – aptver *Monforte de Lemos, Pantón* un *Saviñao* pašvaldības teritorijas.

A Limia (Ourense) apakšzona – aptver visu *Baltar, Os Blancos, Calvos de Randín, Castrelo do Val, Cualedro, Laza, Monterrei, Oímbra, Porqueira, Rairíz de Veiga, Sandiás, Sarreaus, Trasmiras, Verín, Vilar de Santos* un *Xinzo de Limia* pašvaldības teritorijas, *Allaríz* pašvaldībā ietilpstošos pagastus *Coedo* un *Torneiros*, *Vilar de Barrio* pašvaldībā ietilpstošos pagastus *Bóveda, Padreda, Seiró* un *Vilar de Barrio*, kā arī *Xunqueira de Ambía* pašvaldībā ietilpstošos pagastus *A Abeleda, Bobadela a Pinta, A Graña* un *Sobradelo*.

5. **Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:**

5.1. *Ģeogrāfiskā apgabala specifika:*

Noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā ir kultūrauga attīstībai labvēlīgi klimatiskie un augsnes apstākļi, kas garantē lielāku Galisijā audzēto kartupeļu kvalitāti.

AĢIN ģeogrāfiskā apgabala raksturīgākās īpašības ir tieši saistītas ar šādiem faktoriem, kas ir ļoti labvēlīgi kartupeļu audzēšanai.

Klimats:

Nokrišņi: jāuzsver, ka ražošanas apakšzonām ir raksturīgs liels nokrišņu daudzums – no 1 000 līdz 1 500 mm/gadā, un sausuma periods augustā un septembrī.

Temperatūra: mērena (kartupeļu veģetācijas periodā).

Augsnes:

Agronomiski vērtīgas smilšmāla un smilts augsnes, to pH ir no 5 līdz 6,5.

Reljefs:

Šie reģioni pārsvarā atrodas līdzenumu apvidū ar vidēju vai zemu augstumu virs jūras līmeņa, veidojot ideālus apstākļus kartupeļu audzēšanai.

5.2. Produkta specifika:

Galvenās īpašības, kuras piešķir Galisijas kartupeļiem sevišķu kvalitāti salīdzinājumā ar citos ražošanas apgabalos audzētiem, ir šādas:

- “Kennebec” šķirnes labā piemērotība Galisijas augsnēm, kurās bumbuļiem veidojas ļoti sekla acis, plāna un gluda miza, kā arī ļoti gaiša mīkstuma krāsa,
- kvalitātes īpašības – AĢIN kartupeļi ir nedaudz miltaini ar pietiekami stingru struktūru, ar nelielu vai vidēju šķīdību un stingri pēc taustes; šīs īpašības padara kartupeļus par ideālu produktu jebkāda veida ēdiena pagatavošanai, un tie atšķiras ar sausnas saturu, krāsu, aromātu un garšu pēc pagatavošanas,
- fizikāli ķīmiskās īpašības – sausnas saturs lielāks par 18 %, un reducējošo cukuru saturs mazāks par 0,4 %.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

Ģeogrāfiskā apgabala dabiskie apstākļi, jo īpaši lielais nokrišņu daudzums un mērenās temperatūras ražošanas apakšzonās nodrošina labu kartupeļu augšanu bez papildu laistīšanas un bumbuļu nepārtrauktu attīstību.

Sausuma periodā augustā un septembrī, samazinoties augsnes mitruma saturam, kartupeļi zaudē mitrumu tieši pirms novākšanas un lieliski nogatavojas, veidojot cietu un viendabīgu mizu. Šie faktori apvienojumā ar mitruma satura samazināšanos bumbulī uzlabo tā glabāšanas un kulinārās īpašības.

Ražošanas apgabaliem pārsvarā raksturīgas agronomiski vērtīgas smilšmāla un smilts augsnes ar pH no 5 līdz 6,5, kas ir ideāli piemērotas šim kultūraugam, jo nodrošina labu gaisa apmaiņu, kas samazina tādu slimību kā *Pectobacterium* spp. vai *Rhizoctonia solani* risku. Augsnes sakārta ir tāda, ka kartupeļiem veidojas smalka, viendabīga miza un bumbuļi novācot ir tīri (tie nav jāmazgā). Turklāt pH ziņā vāji skābas augsnes kavē noteiktu slimību izraisītāju, piemēram, *Streptomyces* spp., attīstību,

Cilvēkfaktoru ziņā līdztekus citiem tradicionālajiem agrotehniskajiem paņēmieniem liela nozīme augsnes ielabošanā ir plašajai kūsmēsli izmantošanai – to iestrādes apjoms ir 25 līdz 30 tonnu uz hektāra, tādējādi nodrošinot ļoti labvēlīgus apstākļus šo kartupeļu uzturvērtības paaugstināšanai.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

http://mediorural.xunta.es/fileadmin/arquivos/alimentacion/Patata_Galicia_Pliego_Condiciones.pdf

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 108/11)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“PTUJSKI LŪK”

EK Nr.: SI-PGI-0005-0811-14.06.2010

AĢIN (X) ACVN ()

1. Nosaukums:

“Ptujski lūk”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Slovēnija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

“Ptujski lūk” (*Allium cepa* L.) ir “Ptujska rdeča” šķirnes sīpols. Tam ir saplacinātas sirds forma. Katrs sīpols sver vismaz 70 g, un tā šķērsriezuma diametrs platākajā vietā ir vismaz 40 mm. Tā kātiņš ir šaurs, tievs un slēgts. Katra sīpola augstumam, ja to mēra no sīpola apļveida pamatnes līdz slēgtajam kātiņam, ir jābūt par 10–50 % mazākam nekā tā platākās daļas diametram (vidusdaļas šķērsriezuma diametram).

Sausās ārējās mizas krāsa ir no sarkani brūnas līdz bāli sarkanai. Sīpola iekšiene ir balta ar zilganu vai purpursārtu nokrāsu un izteiktāki sārtu maliņus.

“Ptujski lūk” parasti ir mēreni sāļa garša un spēcīga sīpolu smarža.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):

—

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

—

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:

Sīpoliem, ko pārdod ar nosaukumu “Ptujski lūk”, ir jābūt audzētiem noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Sīpola sēklām vai stādiem ir jābūt audzētiem ģeogrāfiskajā apgabalā vai iegādātiem no sēklaudzētājiem, kas var pierādīt, ka tie veic selekciju šķirnes “Ptujska rdeča” saglabāšanai.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:

“Ptujski lūk” pārdod tradicionālajās vītņēs (seši vai 12 viena izmēra un krāsas sīpoli, savīti ar rudzu salmiem, neizmantojot auklas, stieples vai līdzīgus materiālus), mazos iepakojumos (maksimums 2 kg) un vaļējus.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

Sīpolus, kas atbilst specifikācijās noteiktajām prasībām, marķē ar nosaukumu "Ptujski luk", vārdiem "aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" un valsts kvalitātes simbolu.

4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Ģeogrāfiskais apgabals, kur audzē šos sīpolus, ir vēsturiski noteikts, tajā ietilpst *Ptujsko Polje*. Tas ir līdzenums, ko ieskauj *Ptuj* pilsēta, *Dravas upe*, *Slovenske Gorice* pakalnu robežas un *Mihovci* un *Velika Nedelja* ciemats.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Ptujsko Polje ietilpst dabisku līdzenumu reģionā, kur izveidojusies smilšu un grants augsnes. Tās ir sekla, to sastāvā ir daudz smilts un oļu. Tā kā reģionā ir kontinentāls klimats, pavasaros bieži līst un ir karstas un relatīvi sausas vasaras, apvidu bieži piemeklē sausums. Ņemot vērā augsnes veidošanos, ir radušās divu atšķirīgu tipu augsnes. Uz grants un smilts ir sanesu augsnes uz holocēna laikmeta terases un brūnās augsnes uz pleistocēna terases, bet uz māla un smilsmāla ir brūnās pseidogleja augsnes un cilvēka darbības rezultātā veidojušās augsnes.

Sanesu augsnes ir jaunas un vēl neizveidojušās. Pēc mehāniskā sastāva tās ir smalkas smilts augsnes, un tajās ir ļoti maz māla daļiņu. Tās ir caurlaidīgas un plūstošas. Smalkā smilts sasniedz apmēram 100 cm dziļumu; grants reti kad ir redzama virspusē. Vietās, kur ūdens ir aizplūdis, ir aramzeme ar labvēlīgiem augšanas apstākļiem, jo īpaši vietās, kas pasargātas no applūšanas.

Ptujsko Polje galvenais augšņu tips ir brūnzemes. Pārtikas pašapgādes ziņā tās ir stratēģiski svarīgas. Pārtikas ražošana ir iespējama augšņu kvalitātes un līdzenā reljefa dēļ. Augsnes ir vidēja dziļuma, ar vidēju humusa saturu un ir caurlaidīgas un vieglas. Apgabalā pārsvarā ir aramzemes.

Brūnās, dziļās smilsmāla augsnes atrodas *Slovenske Gorice* pakalnu malās un *Pesnicas* ielejā, un to galvenā sastāvdaļa ir smilsmāls. Tās ir dziļākas, smalkākas un mazāk caurlaidīgas augsnes. Apgabalā intensīvi audzē laukaugus, zāli un apiņus.

Cilvēka darbības rezultātā veidojušās augsnes aizņem *Pesnicas* upes ieleju, kur tā ieplūst *Ptujsko Polje*. Lielākā daļa zemes ir uzlabota (ar meliorāciju un lauksaimniecisko izmantošanu). Augsnes fizikālās un ķīmiskās īpašības ir mainītas. Augsnes ir aerētas un padarītas caurlaidīgas, veicot dziļo augsnes apstrādi, un mēslojuma izmantošana ir paaugstinājusi augšņu pH, līdz ar to tās vairs nav skābas. Šajās augsnēs dominē intensīva graudaugu audzēšana.

Ģeogrāfiski *Dravsko-Ptujsko Polje* veido daļu no Slovēnijas *Sub-Pannonian* reģiona. Klimatu šajā ģeogrāfiskajā reģionā var raksturot kā izteikti kontinentālu. Tajā nav stipru lietusgāžu, gada vidējais nokrišņu daudzums laikposmā no 1961. līdz 2000. gadam bija apmēram 950 mm. *Ptuj* pilsētā un apkaimē visvairāk līst jūnijā, jūlijā un augustā (parasti vairāk nekā 100 mm nokrišņu mēnesī), un sausākie mēneši ir marts, aprīlis un maijs (tikai 60–85 mm nokrišņu mēnesī).

"Ptujski luk" ir jānovāc ar rokām. Tas nodrošina produkta augsto kvalitāti. Vēl viena "Ptujski luk" raksturīga īpašība ir tā, ka atsevišķus sīpolus savij tradicionālās vītnēs pa sešiem vai 12 viena izmēra un krāsas sīpoliem.

5.2. Produkta specifika:

"Ptujski luk" ir ievērojams ar to, ka to var ilgstoši uzglabāt, nezaudējot sīpolu kvalitāti, un saglabājas tā izcilās kulinārās īpašības. Gatavojot tas ātri izjūk, tomēr saglabā raksturīgo garšu. "Ptujski luk" sīpoli izceļas arī ar raksturīgo formu, kas var būt sirdsveidīga vai saplacināta, sarkanīgo mizu un paša sīpola krāsu un mēreni sīvo garšu.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN):

Saikne starp "Ptujski lūk" un apgabalu ir balstīta uz reputāciju, ko sīpoli ir ieguvuši daudzu gadu laikā, un seno tradicionālo audzēšanas metodi. "Ptujski lūk" ir kopīgs nosaukums sīpoliem, kas tiek audzēti *Ptujsko Polje* vairāk nekā 200 gadus. Jau no neatminamiem laikiem šo audzēšanas apgabalu dēvē par "sīpolu audzēšanas zemi" (*lūkarija*), jo šeit audzē sīpolus (*lūka*). Antons Ingoličs, kas apgabalā dzīvoja un strādāja, rakstīja, ka sīpolu audzēšana aizsākusies Dornavā, sīpolu audzēšanas zemes pašā centrā, un no turienes izplatījies pa visu *Ptujsko Polje*. Visi ražotāji Dornavā un visā *Ptujsko Polje*, jo īpaši mazo un vidējo saimniecību īpašnieki, nodarbojas ar sīpolu audzēšanu.

Nemot vērā nokrišņu režīmu, graudaugu audzēšana bija galvenā lauksaimniecības nozare, lai dzīvotu un saimniekotu *Ptujsko Polje*. Šajā augsekā lieliski iederas arī sīpoli. Sīpoliem augšanai nav nepieciešamas augstas temperatūras. Tā kā smilšainās augsnes ātri izžūst un uzsilst, sēklas var sēt un stādus stādīt ļoti agri gada sākumā, kad dienas vēl ir īsas. Laikā, kad dienas ir īsas, sīpoliem izveidojas spēcīga sakņu sistēma, un tad pavasara lietus laikā tie nobriest. Pavasarim seko karsta un sausa vasara, kas ir nepieciešama, lai izveidotos raksturīgā smarža (garša) un, jo īpaši, lai sīpoli pienācīgi izžūtu. Tāpēc sīpolus sākotnēji atstāj žūt uz lauka, bet žūšanu pabeidz ražotāja telpās. Tā kā kopš seniem laikiem lauksaimniecība, jo īpaši labības (tostarp, rudzu) audzēšana, šajā ģeogrāfiskajā apgabalā bijusi ļoti attīstīta, ir izplatīta arī populārā tradīcija vīt sīpolus rudzu salmu vītņēs (virtenēs).

Tā kā nobriešanas laikā valda sausums un seklās, smilšainās augsnes ir nabadzīgas ar barības vielām, sīpolu garša ir sīvāka.

Dažādi sīpolu audzēšanas posmi un to audzēšanas metode vietējā mērogā atspoguļojas praktiskajā dzīvē, tradīcijās, teicienos, parunās un tradicionālajos ēdienos, kas ir attīstījušies un saglabājušies, gan arī ēku arhitektūras īpatnībās, piemēram, izvirzīti jumti sīpolu žāvēšanai. Šī prakse turpinās gan kā cilvēku ikdienas sastāvdaļa (jo īpaši, gatavojot joprojām ļoti populāros ēdienus, žāvējot sīpolus pagalmos zem izvirzītajiem jumtiem un vijot sīpolu virtenes), gan saistībā ar tūrisma pasākumiem.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/2008_Sektor_za_varnost_in_kakovost_hrane_in_krme/Specifikacije_priznanih_kmetijskih_pridelkov/PTUJSKI_LUK.pdf

LABOJUMI

Labojums uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus – EACEA/36/10 – ES-ASV sadarbība augstākās izglītības un profesionālās sagatavošanas jomā – *Atlantis*: Darbības transatlantisku saikņu un akadēmisko tīklu veidošanai apmācības un integrēto studiju jomā – Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus 2011. gadam

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 2, 2011. gada 5. janvāris)

(2011/C 108/12)

4. lappusē 6. punktā “Pieteikumu iesniegšanas termiņš”:

tekstu: **“2011. gada 7. aprīlis”**

lasīt šādi: **“2011. gada 24. maijam”**.

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2011/C 108/08	Informatīvs paziņojums – Sabiedriskā apspriešana – Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuras iesniegusi Moldova	11
2011/C 108/09	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	14
2011/C 108/10	Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	19
2011/C 108/11	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	23

Labojumi

2011/C 108/12	Labojums uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus – EACEA/36/10 – ES-ASV sadarbība augstākās izglītības un profesionālās sagatavošanas jomā – <i>Atlantis</i> ; Darbības transatlantisku saikņu un akadēmisko tīklu veidošanai apmācības un integrēto studiju jomā – Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus 2011. gadam (OV C 2, 5.1.2011.)	26
---------------	---	----

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV